

Sjöfartsverkets författningssamling



Sjöfartsverkets föreskrifter om vilotid för sjömän;

SJÖFS 2003:9

Utkom från trycket
den 30 juni 2003

**SFH
3.2**

beslutade den 10 juni 2003

Sjöfartsverket föreskriver¹ följande med stöd av 3 § förordningen (1998:962) om vilotid för sjömän och 7 kap. 5 § fartygssäkerhetsförordningen (1988:594).

Lagar och övriga bestämmelser

1 § Grundläggande bestämmelser om vilotid för sjömän finns i

1. lagen (1998:958) om vilotid för sjömän, och
2. förordningen (1998:962) om vilotid för sjömän.

Arbetsordning

2 § En arbetsordning enligt 9 § lagen (1998:958) om vilotid för sjömän skall utformas i enlighet med *bilaga 1* och anslås på lättillgänglig plats ombord. Arbetsordningen skall upprättas på svenska, eller på annat språk om svenska ej är fartygets arbetspråk, samt på engelska.

När ett undantag enligt 3 eller 3 a §§ lagen (1998:958) om vilotid för sjömän gäller, skall detta särskilt anges i arbetsordningen under rubriken ”Anmärkningar”.

Kollektivavtal, genom vilka undantag från bestämmelserna om vilotid gjorts, skall hållas tillgängliga för den enskilde sjömannen och de fackliga organisationer som företräder de anställda samt vid tillsynsförrättningar.

Arbets- och vilotidsjournal

3 § Arbetstiden skall antecknas på elektronisk väg eller i en journal i pappersform. Journalen skall vara utformad i enlighet med *bilaga 2*. I journalen skall även vilotiden och dess förläggning under varje tjugofyrtimmarsperiod tydligt framgå.

Arbetstiden skall antecknas regelbundet och föras in i journalen minst en gång per sjudagarsperiod.

¹ Jfr rådets direktiv 1999/63/EG av den 21 juni 1999 om det avtal om arbetstidens organisation för sjömän som ingåtts av European Community Shipowners' Association (ECSA) och Federation of Transport Workers' Unions in the European Union (FST) (EGT L 167, 2.7.1999, s. 33, Celex 31999L0063).

SJÖFS 2003:9

Arbets- och vilotidsjournalen, eller en kopia av denna, skall påtecknas av befälhavaren, eller den han bemyndigat, samt av berörd sjöman.

Arbetsordningar samt arbets- och vilotidsjournaler skall bevaras i minst tre år.

4 § Varje tjugofyrtimmarsperiod i arbetsordningen startar från och med att den enskilde sjömannen påbörjar sin tjänstgöring.

5 § Avvikelser enligt 6 § lagen (1998:958) om vilotid för sjömän skall noteras under rubriken ”Anmärkningar” i arbets- och vilotidsjournalen. En hänvisning skall även göras till vilken punkt i 6 § samma lag som åberopas.

Vid de tillsynsförrättningar som anges i 10 kap. 5 § fartygssäkerhetslagen (1988:49) skall arbets- och vilotidsjournaler uppvisas av befälhavaren.

I samband med kontroll av arbets- och vilotidsjournalen skall, på begäran, utdrag ur skepps- och/eller maskindagbok uppvisas.

Denna författning träder i kraft den 1 augusti 2003 då Sjöfartsverkets föreskrifter (SJÖFS 2002:7) om vilotid för sjömän skall upphöra att gälla.

JAN-OLOF SELÉN

Per Nordström
(Sjöfartsinspektionen)

SJÖFS (2002:7) tas ut ur författningshandboken.

Utgivare: Gunilla Blomqvist, Sjöfartsverket, Norrköping ISSN 0347-531X

ARBETSORDNING – TJÄNSTESHEMA

Working arrangements – Service plan

Fartygets namn:

Ship's name:

Reg. bet:

Distinctive letters:

IMO nr:

IMO No.:

Sid ... (...)

Page ()

Bilaga 1
Annex 1

Arbetsordningen skall föras i enlighet med lagen (1998:958) om vilotid för sjömän, överensstämmande med ILO:s konvention nr. 180 1996 om sjömäns arbetstid och bemanning på fartyg, 1978 års Internationella Konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning, med 1995 års ändringar (STCW 95) samt direktiv 1999/63/EG om avtal om arbetstidens organisation för sjömän.

The Working arrangements shall be in accordance with the Swedish Law (1998:958) of rest hours for seafarers, issued in conformity with ILO's Seafarers' Hour of rest and Manning of ships Convention 1996 (No. 180), the International Convention on Standards of Training, Certification, and Watchkeeping for Seafarers 1978, as amended in 1995 (STCW 95) and the Councils directive 1999/63/EC.

Den kortaste vilotiden under varje 24-timmarsperiod är 10 timmar som får delas upp i högst två perioder (period 1 och 2 i tabellen nedan), varav den ena skall vara minst 6 timmar. Undantag får göras, enligt 3 § i lagen (1998:958) om vilotid för sjömän, genom tecknat kollektivavtal. Möjligheten till undantag för vaktgående personal enligt 3 a § lagen (1998:958) om vilotid för sjömän gäller dock endast på passagerarfartyg som enbart anlöper svenska hamnar, dock inte sådana som är belägna på Gotland; 10-timmarsperioden kan då få minskas till 6 timmar i följd, förutsatt att en sådan minskning inte sträcker sig över mer än en sammanhängande fyrtioåttatimmarsperiod och att minst 70 timmars vila ges under varje sjudagarsperiod. Om sådant avtal åberopas i tabellen under **Anmärkningar** i samband med utnyttjande av möjligheten till kortare viloperiod skall avtalet hållas tillgängligt ombord.

Minimum period of rest is 10 hours, which may be divided into no more than two periods (period 1 and 2 in the table below), one of which shall be at least 6 hours in length, in a 24-hour period. Exception from this, for non-watchkeeping personnel only, may be made if a lawful collective agreement exists. The minimum period of 10 hours rest may then be reduced to not less than 6 consecutive hours, provided that any such reduction shall not extend 48 hours and not less than 70 hours of rest are provided in each seven-day period. Such agreement, if referred to under Comments in connection with reduction of rest hours, is to be kept available onboard.

Befattning*) Position *)	Dygnsarbetstid till sjöss Daily (24h) work hours at sea		Dygnsarbetstid i hamn Daily (24h) work hours in port		Anmärkning Comments	Summa vilotid per dygn Total daily (24h) hours of rest					
	Vakt (fr.o.m.-t.o.m.) watch (from-to)	Övriga arb. uppg. (fr.o.m.-t.o.m.) Non-watchkeeping duties (from-to)	Vakt (fr.o.m.-t.o.m.) Watch (from-to)	Övriga arb. uppg. (fr.o.m.-t.o.m.) Non-watchkeeping duties (from-to)		Till sjöss At sea			I hamn In port		
						Total	Period 1	Period 2	Total	Period 1	Period 2

*) Befattningsbenämningar skall vara i enlighet med dem i fartygets beslut om säkerhetsbesättning. *The terminology of positions should be the same as in the ship's safe manning document.*
Befälhavarens signatur /Signature of Master

